

**Kraanade ohutus. Tervise ja ohutuse nõuded. Osa
2: Piiravad ja näitavad seadmed
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Cranes safety - Requirements for health and safety -
Part 2: Limiting and indicating devices
CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12077-2:1999+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 12077-2:1998+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 20.06.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 16.04.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12077-2:1999+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 12077-2:1998+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 20.06.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 16.04.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 53.020.20

Võtmesõnad: accident prevention, control devices, forces, handling equipment, hazards, indicating instruments, information, lifting equipment, limits, loads, marking, safety devices, safety of machines, specifications, utilization, verification

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Cranes safety - Requirements for health and safety - Part 2:
Limiting and indicating devices**

Sécurité des appareils de levage à charge suspendue -
Prescriptions relatives à l'hygiène et à la sécurité - Partie 2:
Dispositifs limiteurs et indicateurs

Sicherheit von Kranen - Gesundheits- und
Sicherheitsanforderungen - Teil 2: Begrenzungs- und
Anzeigeeinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 8 November 1998 and includes Amendment 1 approved by CEN on 4 March 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Definitions.....	5
4 List of significant hazards.....	7
Table 1 — List of significant hazards and associated requirements.....	8
Table 1 — List of significant hazards and associated requirements (Concluded).....	9
5 Safety requirements and/or measures.....	10
5.1 General.....	10
5.2 Limiters and indicators.....	10
5.3 Rated capacity limiters and indicators - General requirements.....	10
5.4 Rated capacity limiters - Specific requirements.....	11
5.5 Rated capacity indicators - Specific requirements.....	12
5.6 Motion and performance limiters.....	13
5.7 Indicators.....	14
6 Verification of the safety requirements and/or measures.....	15
Table 2 — Methods to be used to verify conformity with the safety requirements and/or measured.....	16
Table 2 — Methods to be used to verify conformity with the safety requirements and/or measured (Concluded).....	17
7 Information for use.....	18
7.1 Instructions shall be provided for the protection of limiters and indicators when arc welding is carried out on the crane.....	18
7.2 Instructions shall be provided for the actions to be taken to protect the limiter/indicator when overload testing the crane.....	18
7.3 Warnings shall be provided to prevent excessive paint from being applied to critical areas.....	18
Annex ZA (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....	19
Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....	20

Foreword

This document (EN 12077-2:1998+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 147 "Canes - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2008.

This document supersedes EN 12077-2:1998.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-03-04.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A1}$ $\boxed{A1}$.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A1}$ For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. $\boxed{A1}$

This European Standard is one Part of EN 12077. Other Parts are as follows:

- Part 1: Controls and control stations
- Part 3: Guarding
- Part 4: Access
- Part 5-1: Lifting of persons with suspended baskets
- Part 5-2: Lifting of persons with moveable cabins
- Part 5-3: Lifting of persons with platforms attached to the jib
- Part 5-4: Lifting of persons with spreader beams

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a harmonized standard to provide one means for limiting and indicating devices for cranes to conform to the essential health and safety requirements of the Machinery Directive, as amended.

This European Standard is a type C standard as stated in ENV 1070: 1993.

The machinery concerned and the extent to which hazards are covered are indicated in the scope of this standard.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies general requirements for the application and operating parameters of limiting and indicating devices installed on powered cranes.

NOTE Specific requirements for particular types of crane are given in the appropriate European Standard for the particular crane type.

This European Standard does not cover erection, dismantling operations, or changing the configuration of a crane.

The significant hazards covered by this European Standard are identified in clause 4.

This European Standard is applicable to cranes which are manufactured after the date of approval by CEN of this standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 292-1:1991, Safety of machinery - Basic concepts - General principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology

EN 292-2:1991, Safety of machinery - Basic concepts - General principles for design - Part 2: Technical principles and specifications

EN 292-2:1991/A1:1995, Safety of machinery - Basic concepts - General principles for design - Part 2: Technical principles and specifications

EN 954-1, Safety of machinery - Safety related parts of control systems - Part 1: General principles for design

EN 60204-1:1992, Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements

EN 61310-1:1995, Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, auditory and tactile signals

ENV 1070:1993, Safety of machinery - Terminology

3 Definitions

For the purposes of this standard, the definitions given in ENV 1070:1993 and the following definitions apply:

3.1

anti-collision device

Device to prevent a fixed load lifting attachment and cranes or parts of cranes from colliding when they are manoeuvred simultaneously in the same space.

NOTE A working space limiter can perform the function of an anti-collision device in certain applications.